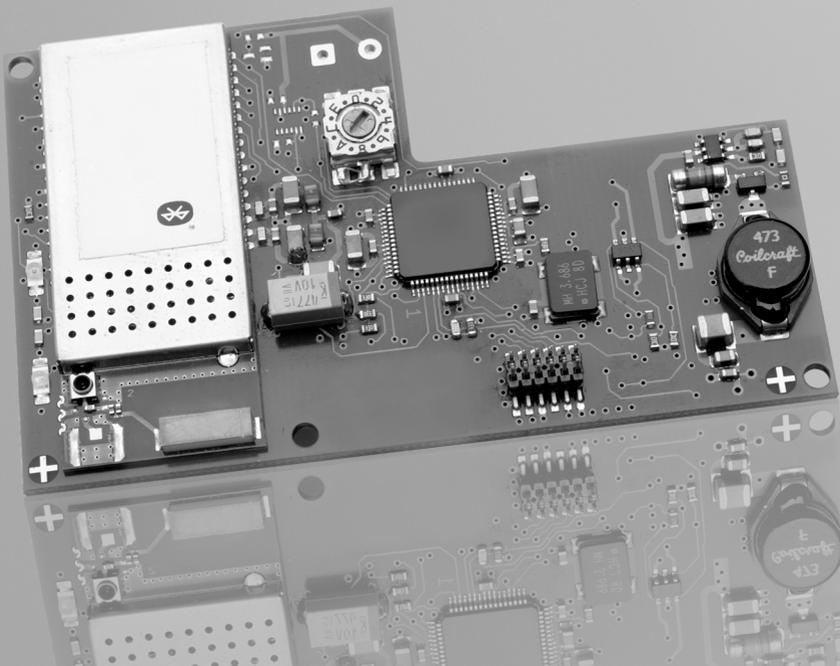




Interface de comunicação para inversores SMA  
**SMA BLUETOOTH® PIGGY-BACK**  
Manual de instalação





# Índice

<b>1</b>	<b>Indicações relativas ao presente manual</b> .....	<b>5</b>
1.1	Alcance .....	5
1.2	Grupo-alvo .....	5
1.3	Outras informações .....	5
1.4	Símbolos utilizados .....	5
<b>2</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>6</b>
2.1	Utilização correcta .....	6
2.2	Indicações de segurança .....	7
<b>3</b>	<b>Desembalar</b> .....	<b>8</b>
3.1	Material fornecido .....	8
3.2	Identificar o SMA <i>Bluetooth</i> Piggy-Back .....	8
<b>4</b>	<b>Ligação eléctrica</b> .....	<b>9</b>
4.1	Vista geral da slot da interface .....	9
4.2	Montar a interface de comunicação .....	9
4.3	Configurar a comunicação via <i>Bluetooth</i> .....	10
<b>5</b>	<b>Actualização</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Pesquisar erros</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Dados técnicos</b> .....	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Contactos</b> .....	<b>14</b>



# 1 Indicações relativas ao presente manual

Estas instruções descrevem a montagem e instalação do kit de reequipamento SMA Bluetooth<sup>®</sup> Piggy-Back. Guarde este manual sempre num lugar de fácil acesso.

## 1.1 Alcance

Este manual é válido para o SMA Bluetooth Piggy-Back a partir da versão de software 02.00.00.R.

## 1.2 Grupo-alvo

Este manual destina-se a electricistas qualificados. Todos os trabalhos, descritos nas presentes instruções, devem apenas ser executados por electricistas qualificados.

## 1.3 Outras informações

Encontra mais informações relativas ao Bluetooth da SMA na área de downloads em [www.SMA.de/en](http://www.SMA.de/en).

## 1.4 Símbolos utilizados

Neste documento, são utilizados os seguintes tipos de indicações de segurança, assim como indicações gerais:

	<b>PERIGO!</b>
"PERIGO" é um aviso de segurança que, se não observado, imediatamente será fatal ou causará uma lesão grave!	
	<b>ATENÇÃO!</b>
"ATENÇÃO" é um aviso de segurança que, se não observado, poderá ser fatal ou causar uma lesão grave!	
	<b>CUIDADO!</b>
"CUIDADO" é um aviso de segurança que, se não observado, poderá causar uma lesão leve ou moderada!	
	<b>PRECAUÇÃO!</b>
"PRECAUÇÃO" é um aviso de segurança que, se não observado, poderá causar danos materiais!	

**Nota**

Uma observação aborda informações importantes para o perfeito funcionamento do produto.

## 2 Segurança

### 2.1 Utilização correcta

A interface de comunicação possibilita a criação de uma ligação através da *Bluetooth Wireless Technology* a outros inversores e produtos de comunicação da SMA (p. ex. o Sunny Explorer).

O SMA *Bluetooth Piggy-Back* disponibiliza dados do inversor para a configuração e gera valores de energia diários, mensais e anuais. Estes podem ser solicitados ou configurados através de um produto de comunicação (p. ex. o Sunny Explorer).

O SMA *Bluetooth Piggy-Back* é compatível com todos os aparelhos *Bluetooth* da SMA em termos de radiocomunicação.

Obtém a interface de comunicação como conjunto de reequipamento ou previamente montado no inversor. Tenha também em atenção as instruções do respectivo inversor.

Os seguintes inversores podem ser reequipados com o SMA *Bluetooth Piggy-Back*:

- **todos os Sunny Boys do tipo SB** (com slot para Piggy-Back)
- **SWR 2500**
- **todos os Sunny Mini Centrals do tipo SMC**
- **todos os Windy Boys do tipo WB**

**Indicações referentes à configuração do país de instalação**

Todas as normas nacionais, que não sejam configuráveis através do SMA *Bluetooth Piggy-Back*, podem ser configuradas através da interface de assistência USB e do Sunny Data Control ou através da RS485 e da Sunny WebBox.

A interface de comunicação corresponde às seguintes normas:

- R&TTE 1999 / 5 / CE
  - EN 300 328-2, EN 301 489-17, EN 50371, EN 60950, EN301489-1

Encontra em [www.SMA.de/en](http://www.SMA.de/en) uma apresentação geral actual das normas. Caso tenha alguma questão, contacte a SMA Solar Technology.

## 2.2 Indicações de segurança

 **PERIGO!**  
**Perigo de morte devido a choque eléctrico ao abrir o inversor.**

- Todos os trabalhos no inversor devem ser realizados apenas por um electricista qualificado.
- Desligue o inversor do lado CA e CC, tal como descrito nas instruções do inversor.

 **PRECAUÇÃO!**  
**Danos na interface de comunicação devido a descargas electrostáticas!**

- Evite tocar em tomadas de ligação de componentes e contactos de ficha.
- Estabeleça a ligação à terra, agarrando num elemento PE ou numa parte da caixa do inversor não pintada, antes de pegar no componente.

 **Possíveis falhas na comunicação através da *Bluetooth* Wireless Technology.**

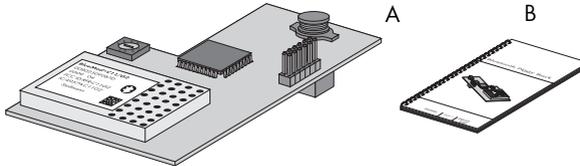
Certas condições ambientais podem reduzir a qualidade da ligação e a velocidade de transferência de dados entre aparelhos *Bluetooth*.

- Montar ou instalar o aparelho *Bluetooth* a uma distância mínima de 1 m dos seguintes aparelhos:
  - aparelhos WLAN
  - aparelhos microondas
  - outros aparelhos que utilizem a banda de frequência de 2,4 GHz

## 3 Desembalar

### 3.1 Material fornecido

#### BTPBINV-NR

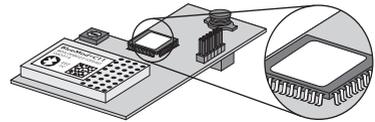


Posição	Quantidade	Designação
A	1	Piggy-Back: BTPBINV.BG 1
B	1	Manual

### 3.2 Identificar o SMA Bluetooth Piggy-Back

#### Placa de características

Pode identificar a interface de comunicação através da placa de características. A placa de características encontra-se afixada no lado frontal da interface de comunicação.



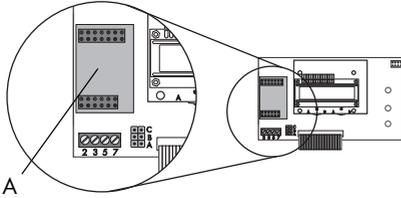
#### Versão de Software

A versão de software do SMA Bluetooth Piggy-Back é indicada através do produto de comunicação p. ex. o Sunny Explorer ou o Sunny Beam com Bluetooth. Se necessário, leia as instruções do produto de comunicação.

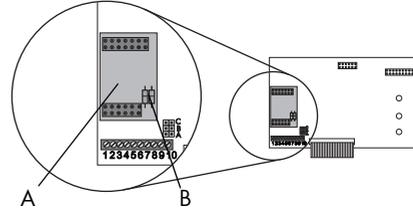
## 4 Ligação eléctrica

Neste capítulo são descritas a montagem e a ligação da interface de comunicação.

### 4.1 Vista geral da slot da interface



Inversores do tipo: SB, SMC, WB



Inversores do tipo: SWR

Posição	Designação
A	Slot da interface
B	Resistências

### 4.2 Montar a interface de comunicação

#### Antes da montagem do *Bluetooth Piggy-Back* da SMA, identificar um NetID livre

Antes da montagem da interface de comunicação, a SMA Solar Technology recomenda primeiro a identificação de um NetID livre com um aparelho de comunicação móvel (p. ex. Sunny Beam com *Bluetooth* ou com um portátil com *Bluetooth* e o software Sunny Explorer). O modo como identifica um NetID consta no respectivo manual do produto de comunicação.



**Colocação de um sistema fotovoltaico com *Bluetooth* em funcionamento sempre com apenas 1 master.**

Efectue a colocação de um sistema fotovoltaico com *Bluetooth* em funcionamento sempre apenas com 1 master (p. ex. Sunny Beam com *Bluetooth*, Sunny Explorer). Logo que a rede de *Bluetooth* seja estabelecida, poderá ligar outros master à rede de *Bluetooth*.



**Sunny Beam com *Bluetooth* e *Bluetooth Repeater* da SMA**

O Sunny Beam com *Bluetooth* e o *Bluetooth Repeater* da SMA não podem detectar quaisquer aparelhos *Bluetooth* nos quais esteja configurado o NetID 1. Apenas são possíveis NetID de 2 a 9 e de A a F.

Proceda da seguinte maneira para montar a interface de comunicação nos inversores acima referidos do tipo SB, SMC, WB e SWR.



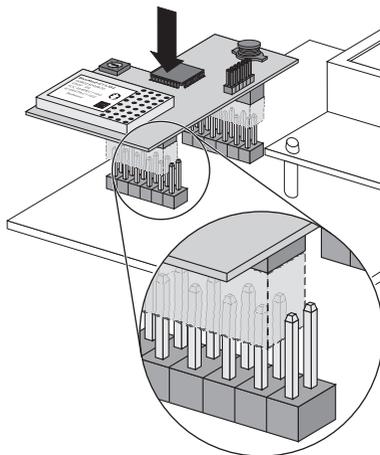
**PERIGO!**  
Perigo de morte devido a choque eléctrico ao abrir o inversor.

Abrir o inversor, tal como descrito nas instruções do inversor.



Nos inversores do tipo SWR, o visor integrado pode bloquear a slot da interface. Pode montar quer um visor quer a interface de comunicação.

1. Nos inversores do tipo SWR também deve ser removido primeiro o visor existente.
  2. Caso seja necessário, retirar a interface de comunicação montada.
  3. Não é necessária a remoção das resistências em inversores do tipo SWR.
  4. Encaixar a interface de comunicação, **com alinhamento à esquerda**, na slot da interface.  
Na fila inferior de pinos pequenos, os pinos mais à direita permanecem livres.
  5. Definir o NetID (ver o capítulo 4.3 "Configurar a comunicação via Bluetooth" (Página 10)).
  6. Fechar o inversor, tal como descrito nas instruções do inversor.
- A interface de comunicação acaba de ser montada.



### 4.3 Configurar a comunicação via Bluetooth

O inversor pode comunicar via *Bluetooth* com um aparelho de comunicação e ligar-se em rede com outros inversores. A comunicação e interacção com outros aparelhos é apenas possível se estiver definido um NetID idêntico.



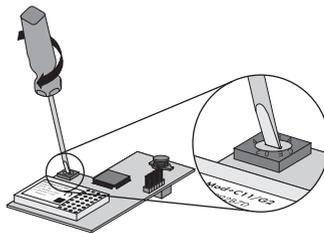
#### NetID

- NetID destina-se a restringir sistemas fotovoltaico com SMA *Bluetooth* que se encontrem na proximidade directa. Os aparelhos *Bluetooth* da SMA Solar Technology AG reconhecem, a partir de um NetID, se pertencem ao seu sistema FV com *Bluetooth*.
- NetID pode consistir num algarismo entre 1 e 9 ou numa das letras de A a F.
- NetID 1 não é possível no Sunny Beam com *Bluetooth*.

## Configurar o NetID

O NetID é definido por meio do interruptor rotativo de codificação que se encontra no SMA *Bluetooth Piggy-Back*.

1. Rodar o interruptor rotativo por meio de uma chave de parafusos (2,5 mm) de forma a que a seta fique na posição desejada. O significado da posição do interruptor consta da tabela.



Atribuição das posições do interruptor	
NetID	Função
0	O <i>Bluetooth</i> está desligado.
1 (estado de entrega)	O <i>Bluetooth</i> está ligado. O SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i> pode-se ligar no máximo a 2 computadores com Sunny Explorer da SMA Solar Technology. Uma ligação ao Sunny Beam por <i>Bluetooth</i> não é possível.
2 - F	O <i>Bluetooth</i> está ligado. O aparelho pode-se ligar a todos os produtos <i>Bluetooth</i> da SMA que disponham do mesmo NetID.

2. Fechar o inversor, tal como descrito nas instruções do inversor.
- O NetID está definido. Pode detectar o inversor com um produto de comunicação (p. ex. computador com Sunny Explorer).

## 5 Actualização

A actualização do SMA *Bluetooth Piggy-Back* realiza-se através do Sunny Explorer. Não é necessária a substituição do *Piggy-Back*. As configurações existentes e os dados existentes do inversor permanecem após a realização do processo de actualização. Efectue a actualização apenas em caso de potência de alimentação suficiente do inversor de, no mínimo, 50 W. Quando a actualização estiver concluída com sucesso, reinicie o Sunny Explorer.

## 6 Pesquisar erros

Error	Causa	Medida de resolução
<p>○ Sunny Beam/Sunny Explorer não estabelece qualquer ligação ao inversor (com o SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i>).</p>	<p>○ Inversor (com SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i>) não é colocado em funcionamento.</p>	<p>Colocar o inversor em funcionamento, tal como descrito nas instruções do inversor.</p>
	<p>○ Inversor (com SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i>) não se encontra na operação de alimentação.</p>	<p>Espere até que o inversor comute para a operação de alimentação.</p>
	<p>○ SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i> não está correctamente encaixado.</p>	<p>Verifique a posição correcta do SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i> na slot da interface (ver capítulo 4.2).</p>
	<p>○ NetID está ajustado para 0.</p>	<p>Configure o NetID do seu sistema fotovoltaico (ver capítulo 4.3).</p>
	<p>○ Sunny Beam com <i>Bluetooth</i> e o <i>Bluetooth Repeater</i> da SMA não podem detectar quaisquer aparelhos <i>Bluetooth</i> nos quais esteja configurado o NetID 1.</p>	<p>Identifique um NetID livre, como é descrito nas instruções do Sunny Beam com <i>Bluetooth</i>. Apenas podem ser utilizados os NetID de 2 a 9 e de A a F. Configure o NetID identificado do seu sistema fotovoltaico (ver capítulo 4.3).</p>
	<p>○ NetID está ajustado para outro NetID, diferente do do sistema fotovoltaico.</p>	<p>Configurar o NetID do seu sistema fotovoltaico (ver capítulo 4.3).</p>
	<p>A qualidade da ligação é duvidosa ou crítica.</p>	<p>Altere a posição dos seus aparelhos entre si, de modo a diminuir a distância de transmissão. Se isto não for possível, activar o <i>Bluetooth Repeater</i> da SMA, para corrigir as falhas de comunicação. Para obter um maior alcance poderá utilizar também o SMA <i>Bluetooth Piggy-Back Plus</i> com antena.</p>
<p>A ligação entre o inversor (com SMA <i>Bluetooth Piggy-Back</i>) e o produto de comunicação é interrompida com frequência.</p>	<p>A qualidade da ligação é duvidosa ou crítica.</p>	<p>Altere a posição dos seus aparelhos entre si, de modo a diminuir a distância de transmissão. Se isto não for possível, activar o <i>Bluetooth Repeater</i> da SMA, para corrigir as falhas de comunicação. Para obter um maior alcance poderá utilizar também o SMA <i>Bluetooth Piggy-Back Plus</i> com antena.</p>

<b>Error</b>	<b>Causa</b>	<b>Medida de resolução</b>
A actualização não é efectuada.	A potência de alimentação do inversor está abaixo dos 50 W.	Efectue a actualização apenas em caso de potência de alimentação suficiente do inversor de no mínimo 50 W.

## 7 Dados técnicos

### Dimensões mecânicas

Largura x Comprimento	50 mm x 81 mm
Peso	60 g

### Comunicação

Interface de comunicação	<i>Bluetooth</i>
Alcance de comunicação máximo em campo aberto*	50 m

\* Com SMA Bluetooth Piggy-Back integrado

### Ligações

Quantidade de régua de terminais de 10 pólos	1
Quantidade de régua de terminais de 14 pólos	1

### Condições ambientais em funcionamento

Temperatura ambiente	- 25 °C ... +85 °C
Humidade relativa do ar*	5 % ... 95 %
Altitude operacional máxima	3 000 m acima do nível da água do mar

\* sem condensação

## 8 Contactos

Em caso de problemas técnicos com os nossos produtos, entre em contacto com a linha de assistência da SMA. Necessitamos dos seguintes dados para o podermos ajudar:

- Tipo e número de série do inversor
- Número de série da interface de comunicação
- Tipo e número de série ou versão do aparelho de comunicação (p. ex. Sunny Beam, Sunny Explorer)
- Descrição pormenorizada do problema

### **SMA Portugal - Niestetal Services Unipessoal Lda**

Centro de Empresas maquiijg-Armazem 4

Parque Industrial das Carrascas

Estrada Nacional 252, km 11,5

2950-402 Palmela

Tel. +35 12 12 38 78 60

Fax +35 12 12 38 78 61

Service@SMA-Portugal.com

www.SMA-Portugal.com

As informações contidas nesta documentação são propriedade da SMA Solar Technology AG. A publicação, completa ou parcial, requer o consentimento por escrito da SMA Solar Technology AG. Uma reprodução interna por parte da empresa para avaliação do produto ou o seu uso correcto é permitida e não requer autorização.

## Exclusão de responsabilidade

São aplicáveis as condições gerais de entrega da SMA Solar Technology AG.

O conteúdo deste documento é revisado periodicamente e adaptado, caso necessário. Contudo, não se podem excluir divergências. Não garantimos a integridade do documento. A versão actual consta da página [www.SMA.de](http://www.SMA.de) e pode ser solicitada através das habituais vias comerciais.

Ficam excluídas reclamações de garantia e responsabilidade se os danos resultam de uma ou várias das seguintes causas:

- Utilização incorrecta ou não apropriada do produto
- Utilização do produto num ambiente não previsto
- Utilização do produto sem ter em conta as prescrições de segurança legais, aplicáveis no local de utilização
- Não observância dos avisos de advertência e segurança na documentação relevante do produto
- Utilização do produto sob condições de segurança e protecção incorrectas
- Modificação por conta própria do produto ou do software incluído
- Comportamento incorrecto do produto por influencia de aparelhos conectados ou instalados na proximidade fora dos limites legalmente permitidos
- Casos de catástrofe ou força maior

## Licença de software

A utilização do software incluído desenvolvido pela SMA Solar Technology AG está sujeita às seguintes condições:

O software pode ser reproduzido para fins intraempresariais e instalado no número de computadores desejado. Os códigos-fonte incluídos podem ser alterados e adaptados sob responsabilidade própria em função da utilização dentro da empresa. Além disso, também podem transferir-se controladores para outros sistemas operacionais. A publicação dos códigos-fonte só é permitida com o consentimento por escrito da SMA Solar Technology AG. Não se permitem sublicenças do software.

Limitação da responsabilidade: A SMA Solar Technology AG recusa qualquer responsabilidade por danos consecutivos, directos ou indirectos, relacionados com a utilização do software desenvolvido pela SMA Solar Technology AG. Isso também se aplica à prestação ou não prestação de serviços de assistência.

O software incluído, que não foi desenvolvido pela SMA Solar Technology AG, está sujeito aos acordos de licença e responsabilidade do fabricante em causa.

## Marcas registradas

São reconhecidas todas as marcas registradas, mesmo se não estiverem rotuladas por separado. A falta de rotulagem não implica que se trata de uma mercadoria ou marca livre.

A marca nominativa e os logótipos *Bluetooth*<sup>®</sup> são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização destas marcas por parte da SMA Solar Technology AG realiza-se sob licença.

### SMA Solar Technology AG

Sonnenallee 1

34266 Niestetal

Alemanha

Tel. +49 561 9522-0

Fax +49 561 9522-100

[www.SMA.de](http://www.SMA.de)

E-mail: [info@SMA.de](mailto:info@SMA.de)

© 2004 - 2011 SMA Solar Technology AG. Todos os direitos reservados.

SMA Portugal - Niestetal Services Unipessoal Lda

[www.SMA-Portugal.com](http://www.SMA-Portugal.com)

